VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS

TS Eingang

2 1. Juni 2004

Absender: ANMELDEAMT

ZF FRIEDRICHSHAFEN AG

D-88038 Friedrichshafen ALLEMAGNE		MITTEILUNG DES INTERNATIONALEN AKTENZEICHENS UND DES INTERNATIONALEN ANMELDEDATUMS		
		(Re	egel 20.5.c) PCT)	
		Absendedatum (Tag/Monat/Jahr)	21.	JUN 2004
Aktenzeichen des Anmelders oder Anwalts 8672 WO RSF-FRI	,	WICH	TIGE MITTEILU	√G
Internationales Aktenzeichen PCT/EP2004/005330	Internationales Anmelde 18/05	edatum(<i>Tag Monat Jahr</i>) /2004	Prioritätsdatum (Tag 23/05/20	
Anmelder ZF FRIEDRICHSHAFEN AG				-
Bezeichnung der Erfindung		• ,		
Dem Anmelder wird mitgeteilt, daß de Anmeldedatum zuerkannt worden ist. Weiterhin wird dem Anmelder mitgete oben angegebenen Absendedatum über Sonstiges:	ilt, daß das Aktenexampla			
·				
, .			·	
*				
* Das Internationale Büro überwacht die	Übermittlung des Aktene	xemplars durch das Anmel	deamt und unterrichte	t den Anmolder über

dessen Eingang (mit Formblatt PCT/IB/301). Ist das Aktenexemplar bei Ablauf des vierzehnten Monats nach dem Prioritätsdatum noch nicht eingegangen, teilt das Internationale Büro dies dem Anmelder mit (Regel 22.1.c)).

Name und Postanschrift des Anmeldeamts



Europäisches Patentamt, P.B. 5818 Patentlaan 2 NL-2280 HV Rijswijk Tel. (+31-70) 340-2040 Fax: (+31-70) 340-3016

Bevollmächtigter Bediensteter

ANTRAG

Der Unterzeichnete beantragt, daß die vorliegende internationale Anmeldung nach dem Vertrag über die

PCT/EP 2004 / 0 0 5 3 3				
1 8 MAY 2004 Internationales Anmeldedatum	1 8. 05. 2004			
EUROPEAN PATENT OFFICE PCT INTERNATIONAL APPLICATION Name des Anmeldeamts und "PCT International Applications"				

internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des	Name des Anmeldeamts	s und "PCT International Application"		
Patentwesens behandelt wird.	Aktenzeichen des Anme (max. 12 Zeichen) 867	elders oder Anwalts (falls gewiinscht)		
Feld Nr. I BEZEICHNUNG DER ERFINDUNG Abdichtung einer innerhalb eines Kraftfahrzeug-Antriebsstrangs angeordneten Elektromaschine				
Feld Nr. II ANMELDER Diese Person ist	gleichzeitig Erfinder			
Name und Anschrift (Familienname, Vorname; bei juristischen Personen vollständige amtliche Bezeichnung. Bei der Anschrift sind die Postleitzahl und der Name des Staats anzugeben. Der in diesem Feld in der Anschrift angegebene Staat ist der Staat des Sitzes oder Wohnsitzes des Anmelders, sofern nachstehend kein Staat des Sitzes oder Wohnsitzes angegeben ist.)		Telefonnr.: (0 75 41) 77 - 74 24 Telefaxnr.:		
ZF FRIEDRICHSHAFEN AG		(0 75 41) 77 - 75 18		
D-88038 Friedrichshafen Deutschland		Fernschreibnr.:		
Deutschaft		Registrierungsnr. des Anmelders bereim Amt		
Staatsangehörigkeit (Staat): DE	Sitz oder Wohnsitz (S. DE	l taat):		
Diese Person ist Anmelder alle Bestimmungsstaten: alle Bestimmungsstaten alle Wereinigten Sta	taaten mit Ausnahme aten von Amerika	nur die Vereinigten Staaten von Amerika die im Zuse tzfeld angegebene 1 Staaten		
Feld Nr. III WEITERE ANMELDER UND/ODER (WEITE	ERE) ERFINDER			
Name und Anschrift (Familienname, Vorname; bei juristischen Personen vollständige amtliche Bezeichnung. Bei der Anschrift sind die Postleitzahl und der Name des Staats anzugeben. Der in diesem Feld in der Anschrift angegebene Staat ist der Staat des Sitzes oder Wohnsitzes des Anmelders, sofern nachstehend kein Staat des Sitzes oder Wohnsitzes angegeben ist.)		Diese Person ist: nur Anmelder		
REISCH, Matthias		Anmelder und Erfinder		
Neuhaldenstr. 12 88214 Ravensburg		nur Erfinder (Wird dieses Kä-stchen angekreuzt, so sind die nachs		
Deutschland		Argaben nicht nötig.) Registrierungsnr. des Anmelders besim Ant		
Staatsangehörigkeit (Staat):	Sitz oder Wohnsitz (Sta	aat):		
DE .	DE			
		nur die Vereinigten Staaten von Amerika die im Zusentzfeld angegeben n Staaten		
Weitere Anmelder und/oder (weitere) Erfinder sind auf einem Fortsetzungsblatt angegeben.				
Feld Nr. IV ANWALT ODER GEMEINSAMER VERTRE	rer; oder zusteli	LANSCHRIFT		
Die folgende Person wird hiermit bestellt/ist bestellt worden, um für den zuständigen internationalen Behörden in folgender Eigenschaf	ft zu handeln als:	Anwalt gemeinsame vertreter		
Name und Anschrift: (Familienname, Vorname; bei juristischen Perso Bezeichmung. Bei der Anschrift sind die Postle Staats anzugeben.)	nenvollständige amtliche eitzahl und der Name des	Telefonnr.: (0 75 41) 77 - 73 03		
ZF FRIEDRICHSHAFEN AG		Telefaxnr.: (0 75 41) 77 ~ 75 18		
D-88038 Friedrichshafen		Fernschreibnr.:		
Deutschland		·		
		Registrierungsnr. des Anwalts beingen Amt.		
Zustellanschrift: Dieses Kästchen ist anzukreuzen, wenn kein Anwalt oder gemeinsamer Vertreter bestellt ist und statt der essen im obigen Feld eine spezielle Zustellanschrift angegeben ist.				

ANTRAG

Der Unterzeichnete beantragt, daß die vorliegende internationale Anmeldung nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens behandelt wird.

PCT/EP 2004 / 0 0 5 3 3 0 Internationales Aktenzeichen

1 8 MAY 2004

Internationales Anmeldedatum

18. 05. 2004

EUROPEAN PATENT OFFICE PCT INTERNATIONAL APPLICATION Name des Anmeldeamts und "PCT International Application"

Vom Anmeldeamt auszufüllen =

Aktenzeichen des Anmelders oder Anwalts (falls gewünscht)

	(max. 12 Zeichen) 867	2 WO RSF-FRI			
Feld Nr. I BEZEICHNUNG DER ERFINDUNG Abdichtung einer innerhalb eines Kraftfahrzeug-Antriebsstrangs angeordneten Elektromaschine					
Feld Nr. II ANMELDER Diese Person ist	gleichzeitig Erfinder				
Name und Anschrift (Familienname, Vorname; bei juristischen Personen vollständige amtliche Bezeichnung. Bei der Anschrift sind die Postleitzahl und der Name des Staats anzugeben. Der in diesem Feld in der Anschrift angegebene Staat ist der Staat des Sitzes oder Wohnsitzes des Anmelders, sofern nachstehend kein Staat des Sitzes oder Wohnsitzes angegeben ist.)		Telefonnr.: (0 75 41) 77 - 74 24 Telefaxnr.:			
ZF FRIEDRICHSHAFEN AG		(0 75 41) 77 - 75 18			
D-88038 Friedrichshafen Deutschland		Fernschreibnr.: Registrierungsnr. des Anmelders beim Amt:			
Staatsangehörigkeit <i>(Staat)</i> : DE	Sitz oder Wohnsitz (S DE	taat):			
Diese Person ist Anmelder alle Bestimmungsstaten: alle Bestimmungsstaten alle Bestimmungsstaten der Vereinigten Sta	taaten mit Ausnahme aten von Amerika	nur die Vereinigten die im Zusatzfeld Staaten von Amerika angegebenen Staaten			
Feld Nr. III WEITERE ANMELDER UND/ODER (WEITE	ERE) ERFINDER				
Name und Anschrift (Familienname, Vorname; bei juristischen Perso Bezeichnung. Bei der Anschrift sind die Postleitzahl und der Name des diesem Feld in der Anschrift angegebene Staat ist der Staat des Sit Anmelders, sofern nachstehend kein Staat des Sitzes oder Wohnsitzes ang	Diese Person ist: nur Anmelder				
REISCH, Matthias	•	Anmelder und Erfinder			
Neuhaldenstr. 12 88214 Ravensburg		nur Erfinder (Wird dieses Kästchen angekreuzt, so sind die nachstehenden Angaben nicht nötig.)			
Deutschland		Registrierungsnr. des Anmelders beim Amt:			
Staatsangehörigkeit (Staat): DE Sitz oder Wohnsitz (Staat): DE					
Diese Person ist Anmelder alle Bestimmungsstaten alle Bestimmungsstaten der Vereinigten Staten.	aaten mit Ausnahme aten von Amerika	nur die Vereinigten Staaten von Amerika die im Zusatzfeld angegebenen Staaten			
Weitere Anmelder und/oder (weitere) Erfinder sind auf einen	n Fortsetzungsblatt ange	geben.			
Feld Nr. IV ANWALT ODER GEMEINSAMER VERTRETER; ODER ZUSTELLANSCHRIFT					
Die folgende Person wird hiermit bestellt/ist bestellt worden, um für den zuständigen internationalen Behörden in folgender Eigenschaf	den (die) Anmelder vor ft zu handeln als:	Anwalt gemeinsamer Vertreter			
Name und Anschrift: (Familienname, Vorname; bei juristischen Personen vollständige amtliche Bezeichnung. Bei der Anschrift sind die Postleitzahl und der Name des Staats anzugeben.)		Telefonnr.: (0 75 41) 77 - 73 03			
ZF FRIEDRICHSHAFEN AG		Telefaxnr.: (0 75 41) 77 - 75 18			
D-88038 Friedrichshafen		Fernschreibnr.:			
Deutschland					
		Registrierungsnr. des Anwalts beim Amt:			
Zustellanschrift: Dieses Kästchen ist anzukreuzen, wenn kein Anwalt oder gemeinsamer Vertreter bestellt ist und statt dessen im obigen Feld eine spezielle Zustellanschrift angegeben ist.					

Sitz oder Wohnsitz (Staat):

alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme der Vereinigten Staaten von Amerika

Weitere Anmelder und/oder (weitere) Erfinder sind auf einem zusätzlichen Fortsetzungsblatt angegeben.

alle Bestim-

mungsstaaten

Diese Person ist Anmelder für folgende Staaten:

die im Zusatzfeld

angegebenen Staaten

nur die Vereinigten

Staaten von Amerika

Blatt	NI-		3	

Feld Nr. V BESTIMMUNGEN					
Die Einreichung dieses Antrags umfaßt gemäß Regel 4.9 Absatz a die Bestimmung aller Vertragsstaaten, für die der PCT am internationalen Anmeldedatum verbindlich ist, und insoweit verfügbar, für jede Art von Schutzrecht und sowohl für ein regionales als auch für ein nationales Patent.					
Den	noch wird				. •
X	DE Deutschland	nicht für ein nationales Sch	hutzrecht bestimmt	•	
X	KR Republik Kor	rea nicht für ein nationales	Schutzrecht bestimmt		
X	RU Russische Fö	deration nicht für ein natic	onales Schutzrecht bestimmt		
vern	neiden daß eine frü	ihere nationale Anmeldung	rden, um die betreffenden Best g, deren Priorität beansprucht v en solcher nationalen Rechtsvors	wird, nach nationalem Re	echt ihre Wirkung verliert.
ļ		TÄTSANSPRUCH			
Die I	Priorität der folgend	en früheren Anmeldung(er	n) wird hiermit in Anspruch gen	iommen:	
	Anmeldedatum	Aktenzeichen	I	Ist die frühere Anmeldung	eine:
	Tag/Monat/Jahr)	der früheren Anmeldung	nationale Anmeldung: Staat oder Mitglied der WTO	regionale Anmeldung:* regionales Amt	internationale Anmeldung: Anmeldeamt
Zeile	e(1) (23.05.2003) 23 May 2003	103 23 253.2	DE .		
Zeile	;(2)	,			
Zeile	;(3)				,
	Weitere Prioritätsa	unsprüche sind im Zusatzfe	eld angegeben.	<u></u>	1
mien	Anmeldeamt wird	ersucht, eine beglaubigte	Abschrift der oben bezeichnet	ten früheren Anmeldung(Amt eingereicht worden is	(en) zu erstellen und dem d (sind), das für die Zwecke
_	sämtliche Zeilen	Zeile (1)		Zeile (3)	weitere, siehe Zusatzfeld
* Falls es sich bei der früheren Anmeldung um eine ARIPO-Anmeldung handelt, geben Sie mindestens einen Staat an, der Mitgliedstaat der Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums oder Mitglied der Welthandelsorganisation ist und für den oder das die frühere Anmeldung eingereicht wurde:					
Feld Nr. VII INTERNATIONALE RECHERCHENBEHÖRDE					
Wahl der internationalen Recherchenbehörde (ISA) (falls zwei oder mehr als zwei internationale Recherchenbehörden für die Ausführung der internationalen Recherche zuständig sind, geben Sie die von Ihnen gewählte Behörde an; der Zweibuchstaben-Code kann benutzt werden):					
ISA	./	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		
Antrag auf Nutzung der Ergebnisse einer früheren Recherche; Bezugnahme auf diese frühere Recherche (falls eine frühere Recherche bei der internationalen Recherchenbehörde beantragt oder von ihr durchgeführt worden ist):					
Datur	m (Tag/Monat/Jahr	nionaien Kecherchenbenord r)	de beantragt oder von ihr durchg Aktenzeichen		regionales Ami)
Feld Nr. VIII ERKLÄRUNGEN					
Die Felder Nr. VIII (i) bis (v) enthalten die folgenden Erklärungen (Kreuzen Sie unten die entsprechenden Kästchen an und geben Sie in der rechten Spalte für jede Erklärung deren Anzahl an): Anzahl der Erklärungen					
	Feld Nr. VIII (i)		Erklärung hinsichtlich der Identität des Erfinders		
	Feld Nr. VIII (ii)	internationalen Ann	ich der Berechtigung des Anme neldedatums, ein Patent zu bear	elders, zum Zeitpunkt des ntragen und zu erhalten	:
⊔ _	Feld Nr. VIII (iii) Erklärung hinsichtlich der Berechtigung des Anmelders, zum Zeitpunkt des internationalen Anmeldedatums, die Priorität einer früheren Anmeldung zu beanspruchen				
	Feld Nr. VIII (iv) Erfindererklärung (nur im Hinblick auf die Bestimmung der Vereinigten Staaten von Amerika)				:
	Feld Nr. VIII (v) Erklärung hinsichtlich unschädlicher Offenbarungen oder Ausnahmen von der Neuheitsschädlichkeit				

Blatt Nr.	4
DIAU INT.	

Feld Nr. IX KONTROLLISTE; EINREICHUNGSSPRACHE					
Diese internationale Anmeldung enthält: (a) auf Papier, die folgende Anzahl Blätter: Antrag (inklusive Erklärungsblätter) : 4 Beschreibung (ohne Sequenzprotokoll und/oder diesbezügliche Tabellen) : 8 Ansprüche : 2 Zusammenfassung : 1 Zeichnungen : 1 Teilanzahl : 16 Sequenzprotokoll diesbezügliche Tabellen : (für beide, Anzahl der Blätter, soweit auf Papier eingereicht wird, unabhängig davon, ob zusätzlich auch in computerlesbarer Form eingereicht wird; siehe unter (c))	Dieser internationalen Anmeldung liegen die folgenden Unterlagen bei (kreuzen Sie die entsprechenden Kästchen an und geben Sie in der rechten Spalte jeweils die Anzahl der beiliegenden Exemplare an) 1. K Blatt für die Gebührenberechnung 2. Original einer gesonderten Vollmacht 3. Original einer allgemeinen Vollmacht 4. Kopie der allgemeinen Vollmacht; Aktenzeichen (falls vorhanden): 27.427. 5. Begründung für das Fehlen einer Unterschrift 6. Prioritätsbeleg(e), in Feld Nr. VI durch folgende Zeilennummer(n) gekennzeichnet: 7. Obersetzung der internationalen Anmeldung in die folgende Sprache: 8. Gesonderte Angaben zu hinterlegten Mikroorganismen oder anderem biologischen Material 9. Sequenzprotokoll in computerlesbarer Form (Art und Anzahl der Datenträger) (i) Kopie ausschließlich für die Zwecke der internationalen Recherche nach Regel 13ter (und nicht als Teil der internationalen Anmeldung)	Anzahl : : : : :			
(b) ausschließlich in computerlesbarer Form (Abschnitt 801(a)(i)) (i) Sequenzprotokoll (ii) diesbezügliche Tabellen (c) auch in computerlesbarer Form (Abschnitt 801(a)(ii)) (i) Sequenzprotokoll (ii) diesbezügliche Tabellen Art und Anzahl der Datenträger (Diskette, CD-ROM, CD-R oder sonstige) auf denen sich befinden (i) Sequenzprotokoll: (ii) diesbezügliche Tabellen: (zusätzliche eingereichte Kopien unter Punkt 9(ii) und/oder 10(ii) in der rechten Spalte angeben) Abbildung der Zeichnungen, die mit der Zusammenfassung veröffentlicht werden soll (Nr.): Feld Nr. X UNTERSCHRIFT DES ANMELDE	(ii) (nur falls Felder (b) (i) oder (c) (i) in der linken Spalte angekreuzt wurden) zusätzliche Kopien einschließlich, soweit zutreffend, einer Kopie für die Zwecke der internationalen Recherche nach Regel 13ter (iii) zusammen mit entsprechender Erklärung, daß die Kopie(n) mit dem in der linken Spalte aufgeführten Sequenzprotokoll identisch ist 10. Tabellen in computerlesbarer Form im Zusammenhang mit Sequenzprotokoll (Art und Anzahl der Datenträger) (i) Kopie ausschließlich für die Zwecke der internationalen Recherche nach Abschnitt 802(b-quater) (und nicht als Teil der internationalen Anmeldung) (ii) (nur falls Felder (b) (ii) oder (c) (ii) in der linken Spalte angekreuzt wurden) zusätzliche Kopien einschließlich, soweit zutreffend, einer Kopie für die Zwecke der internationalen Recherche nach Abschmitt 802(b-quater) (iii) zusammen mit entsprechender Erklärung, daß die Kopie(n) mit dem in der linken Spalte aufgeführten Tabellen identisch ist (sind) 11. Sonstige (einzeln aufführen): Sprache, in der die internationale Anmeldung eingereioht wird: RS, DES ANWALTS ODER DES GEMEINSAMEN VERTRETE Schrift zu wiederholen, und es ist anzugeben, sofern sich dies nicht eindeutig aus	DC			
Datum des tatsächlichen Eingangs dieser	om Anmeldeamt auszufüllen				
3. Geändertes Eingangsdatum aufgrund nachträglich, jedoch fristgerecht eingegangener Unterlagen oder Zeichnungen zur					
Vervollständigung dieser internationalen Anmeldung: 4. Datum des fristgerechten Eingangs der angeforderten Richtigstellungen nach Artikel 11(2) PCT: nicht eingegangen:					
5. Internationale Recherchenbehörde (falls zwei oder mehr zuständig sind): ISA / 6. Übermittlung des Recherchenexemplars bis zur Zahlung der Recherchengebühr aufgeschoben					
Vom Internationalen Büro auszufüllen Datum des Eingangs des Aktenexemplars beim Internationalen Büro:					